

Гераскевич Наталья Валерьевна**Geraskevich Natalia Valerievna**

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры лингвистического образования
и межкультурной коммуникации
Сургутского государственного
педагогического университета

PhD in Education Science,
Associate Professor,
Linguistic Education
and Intercultural Communication Department,
Surgut State Pedagogical University

ПРОЕКТНЫЙ ПОДХОД В РЕАЛИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ШКОЛЬНИКОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В КОНТЕКСТЕ ТРЕБОВАНИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

PROJECT APPROACH TO SCHOOL FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN THE CONTEXT OF THE REQUIREMENTS OF FEDERAL STATE EDUCATIONAL STANDARDS

Аннотация:

Современное иноязычное образование должно учитывать требования к организации процесса обучения на принципах самостоятельности и творчества учащихся. Новые социальные запросы выдвигают на первый план следующие задачи: подготовить учеников школы к решению различных организационных, познавательных и коммуникативных проблем, развить у них способность организовать свою познавательную деятельность, умения согласованно планировать и выполнять совместную работу и т. д. Эти характеристики входят в состав метапредметных компетенций школьников, которые реализуются через развитие универсальных учебных действий. Обеспечить сформированность указанных компетенций позволяют современные технологии обучения, в том числе и проектная деятельность в рамках конкретной дисциплины. В статье представлен один из алгоритмов реализации проектной технологии на уроках по иностранному языку. Работа строится в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов к процессу обучения в школе. Подробно описаны этапы проектной технологии с учетом необходимости формирования метапредметных, личностных, предметных результатов обучения и универсальных учебных действий.

Ключевые слова:

проектная технология, универсальные учебные действия, обучение иностранному языку, результаты обучения, школьники, федеральные государственные образовательные стандарты.

Summary:

Modern foreign language education should take into account learning process requirements based on students independence and creativity. New social demands pose the following challenges: to prepare school students for solving various arrangement, cognitive and communicative issues, to develop team-working skills, the abilities to organize their cognitive activities and plan collaboratively. These characteristics are included in meta-subject competence of school students, achieved through the development of universal learning activities. Modern teaching technologies, including project technology in a particular course, make it possible to ensure the development of such competence. The study presents one of the procedures for project technology implementation in foreign language lessons. Such activity is carried out according to the requirements of Federal State Educational Standards for school education process. The stages of project technology are described in detail based on the necessity to develop meta-subject, personal and academic results and universal learning activities.

Keywords:

project technology, universal learning activities, foreign language education, educational outcomes, school students, Federal State Educational Standards.

Утвержденные Министерством образования и науки РФ изменения федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС) включают требования к содержанию предметных дисциплин и разделов, а также к рабочим программам учебных предметов и курсов. Требования касаются также непосредственного планирования поурочной деятельности педагогов. Каждый урок должен содержать результаты освоения учебного предмета. Урок как основная единица обучения в условиях общего образования должен вмещать в себя весь спектр требований стандартов, соответствовать целям и задачам современного образования.

Цели образования всегда созвучны вызовам времени. Не является исключением и современная образовательная среда, которая функционирует в рамках системно-деятельностного подхода к процессу обучения. При разработке любого конспекта и технологической карты урока должна учитываться необходимость не только передачи системообразующих знаний по предмету, но и приучения личности к умственному труду. Задача образования заключается в том, чтобы приучить детей усваивать новые знания и способы деятельности не иначе как собственными силами, воспитать самостоятельно думающую, ищущую и проявляющую себя личность.

Говоря словами А. Дистервега, необходимо, чтобы ребенок «развивал свои дремлющие силы, вырабатывал из себя стойкого человека».

Учитель не должен обеспечивать детей готовыми формулировками или формулами при обучении конкретному предмету. Учитель может и должен обогатить учеников образами и картинками, которые имеют связующие элементы, обучить их приемам и способам, которые помогут постигать эти связи. Не долгие объяснения, а постоянная практическая деятельность совместно с учениками – основной девиз современного образования.

Процесс иноязычного образования в условиях школы сегодня также основывается на принципах приоритета деятельности в обучении. Для реализации поставленных в образовании целей необходимо следовать определенным требованиям при организации процесса обучения.

Во-первых, важно предоставлять ученикам возможность свободного выбора вида деятельности из различных вариантов, иными словами, того пути, с помощью которого можно достичь обозначенного результата. Во-вторых, необходимо учить детей самостоятельно планировать, проектировать и организовывать собственную деятельность, которая имеет для них значимость и практическую ценность. В-третьих, образовательный процесс должен сформировать у учащихся опыт постановки и разрешения проблем с помощью определенных алгоритмов, опыт совместной деятельности с учетом особенностей ее организации, способов координации, распределения ролей, опыт рефлексии и саморефлексии реализуемой деятельности [1].

В данном контексте основой организации деятельности на уроке может стать педагогика сотрудничества – обучение методам и формам самообразования в процессе выполнения творческих заданий. Педагогика сотрудничества реализуется на уроке через применение метода проектов. Проектная деятельность учащихся организуется на основе совместной учебно-познавательной, творческой работы, которая имеет общую цель, согласованные методы, способы деятельности и направлена на достижение общего результата.

Учащиеся работают с учебным содержанием на строго определенном материале под прямым руководством учителя.

Работа над проектом реализуется в несколько этапов [2]:

- выбор темы проекта,
- постановка цели и задач,
- планирование проектной деятельности,
- реализация проекта,
- презентация,
- оценка и самооценка проекта.

Тематика проектов также может быть весьма разнообразной. На занятиях по французскому языку в старших классах в качестве практической реализации проектной деятельности можно предложить работу над темой «Путешествие».

Помимо основной цели занятия – создания проекта – на уроке реализуются предметные цели в рамках дисциплины «Французский язык»: продуцирование собственных диалогических и монологических высказываний учащихся на основе чтения аутентичных текстов и использования изученных лексико-грамматических структур по теме занятия.

Умение создавать проекты на иностранном языке развивается в процессе решения ряда учебно-познавательных и учебно-практических задач (табл. 1).

Таблица 1 – Иерархия учебно-познавательных и учебно-практических задач урока

Учебно-познавательные задачи	Учебно-практические задачи
стимулировать речемыслительную деятельность учащихся в рамках конкретной темы	развивать умения монологической речи учащихся на французском языке
развивать культуру межнационального общения, осознания ценности других культур	развивать умение вычленять и корректно использовать информацию аутентичных источников на французском языке
формировать целостное понимание мира как единства в многообразии проявлений	развивать умения интерпретировать аутентичные тексты на французском языке

Ведущей формой работы над проектом является групповая работа учащихся, однако можно использовать также индивидуальный и фронтальный режимы.

Данный проект имеет следующие характеристики (классификация В.Н. Янушевского):

- по доминирующей деятельности – творческий;
- времени осуществления – краткосрочный (мини-проект);
- предметно-содержательной области – монопредметный;
- характеру осуществления учителем координации проекта – непосредственный (гибкий);
- характеру контактов между проектировщиками – среди участников из одного класса.

Последовательность реализации проекта развивается на каждом из этапов урока: организационном, основном и заключительном.

Выбор темы проекта

На организационном этапе урока необходимо мотивировать учащихся к самостоятельной формулировке темы занятия. Процесс целеполагания осуществляется с помощью фонетической зарядки, направленной на отработку лексического материала, и наводящих вопросов, которые ориентируют учащихся в выборе верного варианта предполагаемого результата урока: *Aimez-vous voyager? Quel pays voudriez-vous visiter? Voudriez-vous voyager à travers la France? Comment pensez-vous de quoi parlons-nous aujourd'hui?* (Вы любите путешествовать? Какую страну вы хотели бы посетить? Хотели бы путешествовать по Франции? Как вы думаете, какова тема нашего сегодняшнего урока?).

Как правило, ученики на основе лексики фонетической зарядки и вопросо-ответной работы достаточно успешно определяют тематику предстоящего занятия.

Постановка цели и задач проекта предваряет основной этап урока.

Учитель дает установку к последующей деятельности на уроке: *Vous visitez quelques curiosités de la France. Je vous propose de faire une petite présentation à vos camarades de classe, vous parlez des curiosités, vous allez faire une petite affiche de visite de l'endroit public pour inviter vos amis. Nous allons apprendre à préparer nos affiches.*

Учащиеся осознают поставленную перед ними задачу, что помогает им спланировать последующие шаги по достижению цели – созданию и представлению рекламной афиши, посвященной одной из достопримечательностей Франции.

Планирование проектной деятельности

На следующем этапе необходимо активизировать грамматический материал, который будет использоваться при создании мини-проекта и употребляться в речи учеников. Данный вид работы разворачивается по схеме «языковые упражнения – условно-речевые упражнения – речевые упражнения».

Учитель демонстрирует видеодокументы, иллюстрирующие образование и употребление относительных местоимений *qui, que, où* [3].

После повторения грамматического правила логично предложить упражнение на узнавание материала в речи: к примеру, прослушать песню и определить, сколько раз в ней встречаются относительные местоимения [4].

В целях закрепления и отработки грамматического правила ученикам предлагается выполнить подстановочное упражнение, представленное в анимированной презентации Microsoft Office PowerPoint (рис. 1).

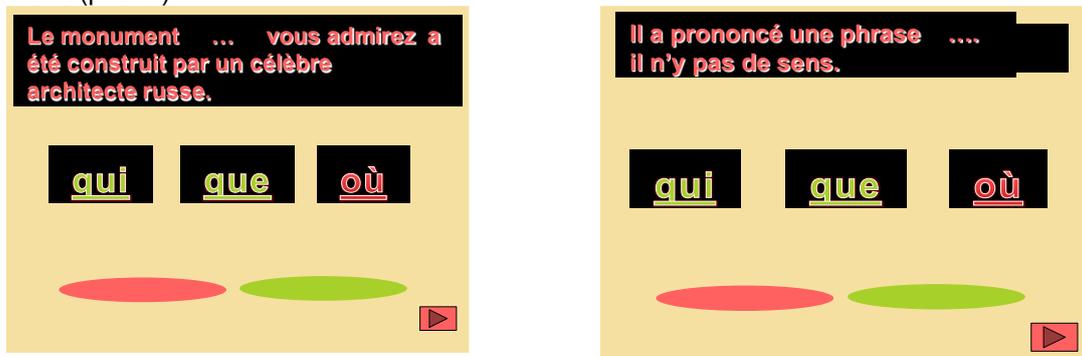


Рисунок 1 – Пример подстановочного упражнения в рамках применения проектного подхода на уроке французского языка

Далее выполняется условно-речевое упражнение на употребление относительных местоимений в предложениях по образцу с экрана проектора (рис. 2) [5].

После активизации грамматического материала учитель задает вопрос: *Quelles curiosités de la France connaissez-vous?* (Какие достопримечательности Франции вы знаете?). Ученики называют, как правило, самые распространенные: Эйфелева башня (*La Tour Eiffel*), собор Парижской Богоматери (*Notre-Dame de Paris*) и т. п. Тогда учитель объясняет, что во Франции есть много других достопримечательностей, и предлагает посмотреть видеосюжеты о некоторых из них. Например, о парке развлечений «Футуроскоп» (*Le Parc du Futuroscope*), «Машинах острова Нант» (*Les Machines de l'île*), Океанариуме в Ла-Рошели (*L'aquarium La Rochelle*), парижском Диснейленде (*Disneyland Paris*) [6].

Les pronoms relatifs 1: qui et que.mp4

faites des phrases vous-mêmes et utilisez qui ou que



- Que penses-tu de cet album?
- (aimer)
- C'est un album **que** j'aime.
- (sortir en 2008)
- C'est un album **qui** est sorti en 2008.
- (acheter pour mon frère)
- C'est un album **que** j'ai acheté pour mon frère.

5:18 / 6:12

Рисунок 2 – Пример условно-речевого упражнения в рамках применения проектного подхода на уроке французского языка

Реализация проекта

На следующем этапе организуется работа в группах. Класс делится на четыре группы. Каждой группе предлагается поработать с аутентичным текстом, содержащим краткую информацию об одной достопримечательности Франции.

В процессе обсуждения текстов учитель выводит на экран основную информацию, касающуюся непосредственно месторасположения и внешнего облика социокультурных объектов (рис. 3). Учащиеся строят фразы с использованием информации текстов: En visitant ... vous admirez ...



- **Ville** Marne-la-Vallée, Seine-et-Marne
- **Pays** France

- **Ville** l'île de Nantes
- **Pays** France

Рисунок 3 – Иллюстративное сопровождение этапа реализации проекта на уроке французского языка

Презентация проекта

Последующая работа касается подготовки и презентации рекламной афиши, содержащей информацию о достопримечательности. Ученики работают в группах, заполняя форму афиши (рис. 4), выбирают иллюстративный материал для оформления из предложенных им вариантов.

Ученики представляют афишу своей группы.

Affiche de visite

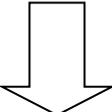
<p>Le programme</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Visitez ... qui ... Regardez ... que ...</p>	<p>La date</p> <div style="text-align: center;">  <p>Le symbole</p> </div> <p>La place ... où ...</p>
---	---

Рисунок 4 – Эскиз афиши, посвященной одной из достопримечательностей Франции

Рефлексия и саморефлексия по результатам выполнения проекта осуществляются на заключительном этапе урока.

Учитель проводит рефлексию на предмет усвоения основного содержания урока. Для этого используются презентация и тесты. Предлагается назвать символ каждой из представленных иллюстраций (рис. 5). Для этого учащимся необходимо активизировать весь изученный на занятии материал относительно характеристики достопримечательностей Франции (из видеодокументов, презентаций и аутентичных текстов).



Рисунок 5 – Пример задания, нацеленного на определение степени усвоения основного содержания урока

Для корректного выполнения тестов необходимо вспомнить лексико-грамматические структуры урока и его содержательные компоненты. В представленном ниже фрагменте теста ученикам предлагается определить истинность приведенных суждений:

A. VRAI B. FAUX C. PAS D'INFORMATION

Le Parc du Futuroscope est un parc à thèmes français.

Disneyland Paris est un complexe touristique et urbain.

Les Machines de l'île sont construites dans les anciennes halles Alstom.

L'aquarium La Rochelle accueille plus de 800 000 visiteurs.

Завершающим этапом работы по освоению новой информации служит подготовленное монологическое высказывание на основе сформулированного вопроса: *Quel endroit voudriez-vous visiter et pourquoi?* (Какое место вы хотели бы посетить и почему?). Учащиеся работают в группах. Условия успешного выполнения задания: каждый ученик должен высказаться; каждая группа готовит два вопроса о достопримечательностях для других групп.

Как правило, проектная работа вызывает положительную реакцию учащихся, способствует более прочному усвоению иноязычного материала и позволяет развивать умения говорения у всех учеников. Однако для учителя важно не только разработать и провести урок, способствующий формированию предметных результатов обучения [7], но и обеспечить развитие метапредметных и личностных компонентов, заявленных в ФГОС, акцентируя внимание на сфере универсальных учебных действий (УУД) учеников.

Настоящая проектная работа в полной мере может привести к достижению метапредметных результатов, отражающих умения учащихся: осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей; планировать и регулировать свою деятельность; организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе.

Личностная составляющая занятия способствует освоению социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни в группах и сообществах, включая взрослые и социальные сообщества, формированию коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, взрослыми в процессе образовательной, творческой деятельности.

Рассмотрим познавательные, регулятивные и коммуникативные универсальные учебные действия как смысловые компоненты метапредметных результатов (табл. 2). УУД сгруппированы на основе исследований А.Г. Асмолова и В.С. Лазарева [8].

Таблица 2 – Универсальные учебные действия, формируемые в процессе проектной деятельности

Познавательные	Регулятивные	Коммуникативные
использование различных способов поиска, сбора, обработки, анализа, организации, передачи и интерпретации информации в соответствии с коммуникативными и познавательными задачами	умение самостоятельно определять цели деятельности и составлять планы деятельности	умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками
умение выделять существенные признаки вещей, явлений; умение строить обобщения	умение самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность	умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты
способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания	умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований	умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей
владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения	умение оценивать правильность выполнения учебной задачи, собственные возможности ее решения	владение устной речью, монологической контекстной речью

Каждый этап урока должен обеспечивать формирование и развитие определенных универсальных учебных действий. В качестве иллюстрации приведем пример из представленного выше урока (табл. 3).

Таблица 3 – Соотношение универсальных учебных действий и этапа урока

Этап урока	Вид универсальных учебных действий		
	познавательные	регулятивные	коммуникативные
Реализация проекта – организация работы с аутентичными текстами по теме с дальнейшим обсуждением	использование различных способов поиска, сбора, обработки, анализа, организации, передачи и интерпретации информации в соответствии с коммуникативными и познавательными задачами	умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований	умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты

Разумеется, все результаты обучения должны быть отражены в технологической карте урока.

Необходимо подчеркнуть, что от того, насколько четко педагог соблюдает последовательность этапов формирования и развития всех результатов обучения в процессе реализации проектной работы, во многом зависит успешность урока как для учащихся, так и для самого учителя.

Вышесказанное дает основания сформулировать ряд выводов.

1. Проектная работа в виде мини-проектов служит одной из эффективных технологий по развитию самостоятельности и творчества учащихся в рамках проведения уроков иностранного языка.

2. Разработка и реализация уроков на основе проектной работы должны быть нацелены на достижение конкретных предметных, метапредметных и личностных результатов обучения иностранному языку и обеспечивать последующее развитие сформированных компетенций.

3. Каждый этап урока иностранного языка в рамках проектной деятельности необходимо планировать с учетом формирования конкретных универсальных учебных действий.

Ссылки:

1. Янушевский В.Н. Методика и организация проектной деятельности в школе. 5–9-е классы : метод. пособие для учителей и руководителей школ. М., 2015. 126 с.
2. Организация проектной деятельности в школе в свете требований ФГОС : метод. пособие / А.В. Роготнева, Л.Н. Тарасова и др. М., 2015. 119 с. ; Яковлева Н.Ф. Проектная деятельность в образовательном учреждении : учеб. пособие. 2-е изд., стер. М., 2014. 144 с. ; Янушевский В.Н. Указ. соч.
3. Les Pronoms relatifs 1: qui et que [Видеозапись]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=NBVGR3E6ZMs> (дата обращения: 24.10.2017).
4. La chanson des pronoms relatifs [Видеозапись]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=6zAC1k7QbGI> (дата обращения: 24.10.2017).
5. Bayol M.-C., Bavencoffe M.-J., Desaintghislain C. La grammaire française. Paris, 2016 ; Les Pronoms relatifs 1: qui et que.
6. Disneyland Paris [Видеозапись]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9w0-HxEIn8g> (дата обращения: 24.10.2017) ; L'aquarium de la Rochelle [Видеозапись]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=pC-OVisBNQ0> (дата обращения: 24.10.2017) ; Le futuroscope [Видеозапись]. URL: https://www.youtube.com/watch?v=_QNVUG1V6tM (дата обращения: 24.10.2017) ; Les machines de l'Île [Видеозапись]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=MrTnYOWi1RI> (дата обращения: 24.10.2017).
7. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования : утв. приказом Министерства образования и науки РФ 17 дек. 2010 г. № 1897.
8. Асмолов А.Г. Учебно-познавательные задачи как средство формирования познавательных универсальных действий «От действия к мысли» [Электронный ресурс]. URL: <http://ru.calameo.com/books/0020094839f0ef7f8a004> (дата обращения: 24.10.2017) ; Лазарев В.С. Рекомендации по формированию универсальных учебных действий в школе [Электронный ресурс]. М., 2013. URL: <http://ru.calameo.com/books/00267869088970fdb5a90> (дата обращения: 24.10.2017).

References:

- Asmolv, AG 2017, *Educational and cognitive tasks as a means of developing cognitive universal actions 'From action to thought'*, viewed 24 October 2017, <<http://ru.calameo.com/books/0020094839f0ef7f8a004>>, (in Russian).
- Bayol, M-C, Bavencoffe, M-J & Desaintghislain, C 2016, 'Les Pronoms relatifs 1: qui et que', *La grammaire française*, Paris, (in French).
- Disneyland Paris* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <<https://www.youtube.com/watch?v=9w0-HxEIn8g>>, (in French).
- La chanson des pronoms relatifs* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <<https://www.youtube.com/watch?v=6zAC1k7QbGI>>, (in French).
- Lazarev, VS 2013, *Recommendations for developing universal educational activities at school*, Moscow, viewed 24 October 2017, <<http://ru.calameo.com/books/00267869088970fdb5a90>>, (in Russian).
- L'aquarium de la Rochelle* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <<https://www.youtube.com/watch?v=pC-OVisBNQ0>>, (in French).
- Le futuroscope* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <https://www.youtube.com/watch?v=_QNVUG1V6tM>, (in French).
- Les machines de l'Île* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <<https://www.youtube.com/watch?v=MrTnYOWi1RI>>, (in French).
- Les Pronoms relatifs 1: qui et que* 2017, online video, viewed 24 October 2017, <<http://www.youtube.com/watch?v=NBVGR3E6ZMs>>, (in French).
- Rogotneva, AV & Tarasova, LN (et al.) 2015, *Project activities management at school in view of the Federal State Educational Standard requirements*, manual, 119 p., (in Russian).
- Yakovleva, NF 2014, *Project activity in an educational institution*, manual, 2nd ed., Moscow, 144 p., (in Russian).
- Yanushevsky, VN 2015, *Methods and arrangement of project activities at school. Grades 5-9*, manual, Moscow, 126 p., (in Russian).